

城北華人基督教會粵語堂崇拜講道大綱

主題：聖誕信息(三)：因為聖誕 Because of Christmas

經文：以賽亞書 Isaiah 9:6-7；馬太福音 Matthew 1:20-23

講員：陳琛儀牧師 Rev. Sam Chan

傳譯：陳陳綺梅傳道 Pastor Yvonne Chan 2018.12.29/30

* 因為聖誕，普世歡騰。耶穌基督按聖經的應許已降臨，作世人的救主，施行救恩；作全地的君王，以真理公義治理萬方；作審判者，按公義榮光審判萬民。

(The coming of Jesus Christ as Saviour, King and Judge is a cause of great joy for all the earth.) [Isaiah 9:6-7; Psalm 98]

* 因為聖誕，我們不再焦慮、驚惶和恐懼明天。(In the wonder of His love, we can be set free of anxiety, fear & worry about the future.) WHY?

I. 因為慈愛的神在看著我 (Because God's Presence Is WATCHING Over Me)

「這一切的事成就是要應驗主藉先知所說的話，說：『必有童女懷孕生子；人要稱他的名為以馬內利。』(以馬內利繙出來就是「神與我們同在」。)」(馬太福音1:22-23)

“All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet: “The virgin will conceive and give birth to a son, and they will call him Immanuel” (which means “God with us”).” (Matthew 1:22-23)

以馬內利 (Emmanuel)：神如何與人同在？

1. 神為我們而生 (God To Us @ Christmas) [約翰福音 John 1:14；腓立比書 Philippians 2:6-8]
2. 神為我們受苦復活 (God For Us @ Easter) [彼得前書 1 Peter 3:18；哥林多後書 2 Corinthians 5:18]
3. 神內住在我們心中 (God In Us @ Pentecost) [約翰福音 John 14:23；哥林多前書 1 Corinthians 6:18]
4. 神永遠與我們同在 (God With Us @ Eternity) [啟示錄 Revelation 21:3-4；馬太福音 28:20]

** 「他到自己的地方來，自己的人倒不接待他。」(約翰福音1:11)

“He came to that which was his own, but his own did not receive him.” (John 1:11)

II. 因為賜平安的神在保守我 (Because God's Peace Is WORKING In Me)

「忽然，有一大隊天兵同那天使讚美神說：在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與他所喜悅的人(有古卷：喜悅歸與人)！」(路加福音 2:13-14)

“Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying, “Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom his favor rests.”” (Luke 2:13-14)

1. 得救喜樂的平安 (Peace With God) [羅馬書 5:1-2; 8:1]

「我們既因信稱義，就藉著我們的主耶穌基督得與神相和。我們又藉著他，因信得進入現在所站的這恩典中，並且歡歡喜喜盼望神的榮耀。... 如今，那些在基督耶穌裡的就不定罪了。」(羅馬書5:1-2; 8:1)

“Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have gained access by faith into this grace in which we now stand. And we boast in the hope of the glory of God. ... Therefore, there is now no condemnation for those who are in Christ Jesus,” (Romans 5:1-2; 8:1)

2. 安定交托的平安 (Peace of God That Rules in Heart) [歌羅西書 3:15]

「又要叫基督的平安在你們心裡作主；你們也為此蒙召，歸為一體；且要存感謝的心。」(歌羅西書3:15)

“Let the peace of Christ rule in your hearts, since as members of one body you were called to peace. And be thankful.” (Colossians 3:15)

3. 奇妙保守的平安 (Peace of God That Guards in Heart) [腓立比書 4:6-7 ; 詩篇 91:11-16]

「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。」(腓立比書4:6-7)

“Do not be anxious about anything, but in every situation, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God. And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.” (Philippians 4:6-7)

** 「因他要為你吩咐他的使者，在你行的一切道路上保護你。... 神說：因為他專心愛我，我就要搭救他；因為他知道我的名，我要把他安置在高處。他若求告我，我就應允他；他在急難中，我要與他同在；我要搭救他，使他尊貴。我要使他足享長壽，將我的救恩顯明給他。」(詩篇91:11, 14-16)

“For he will command his angels concerning you to guard you in all your ways; ... “Because he^[a] loves me,” says the LORD, “I will rescue him; I will protect him, for he acknowledges my name. He will call on me, and I will answer him; I will be with him in trouble, I will deliver him and honor him. With long life I will satisfy him and show him my salvation.”” (Psalm 91:11, 14-16)

III. 因為神的國在等候我 (Because God’s Kingdom Is WAITING For Me)

1. 神國的奧秘 - 已臨到但未完全實現 (Mystery of God’s Kingdom: Already but not yet)

「法利賽人問：『神的國幾時來到？』耶穌回答說：『神的國來到不是眼所能見的。人也不得說：『看哪，在這裡！看哪，在那裡！』因為神的國就在你們心裡（心裡：或作中間）。』」(路加福音17:20-21)

“Once, on being asked by the Pharisees when the kingdom of God would come, Jesus replied, “The coming of the kingdom of God is not something that can be observed, nor will people say, ‘Here it is,’ or ‘There it is,’ because the kingdom of God is in your midst.”” (Luke 17:20-21)

「我若靠著神的能力趕鬼，這就是神的國臨到你們了。」(路加福音11:20)

“But if I drive out demons by the finger of God, then the kingdom of God has come upon you.” (Luke 11:20)

「我聽見有大聲音從寶座出來說：『看哪，神的帳幕在人間。他要與人同住，他們要作他的子民。神要親自與他們同在，作他們的神。神要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。』坐寶座的說：

『看哪，我將一切都更新了！』又說：『你要寫上；因這些話是可信的，是真實的。』」(啓示錄21:3-5)

“And I heard a loud voice from the throne saying, “Look! God’s dwelling place is now among the people, and he will dwell with them. They will be his people, and God himself will be with them and be their God. He will wipe every tear from their eyes. There will be no more death or mourning or crying or pain, for the old order of things has passed away.” He who was seated on the throne said, “I am making everything new!” Then he said, “Write this down, for these words are trustworthy and true.”” (Revelation 21:3-5)

2. 那日將要快來，和平、永遠、公義和應許國度的實現 [以賽亞書 9:7]

** 「我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟著我。我又賜給他們永生；他們永不滅亡，誰也不能從我手裡把他們奪去。」(約翰福音 10:27-28)

“My sheep listen to my voice; I know them, and they follow me. I give them eternal life, and they shall never perish; no one will snatch them out of my hand.” (John 10:27-28)